

## FORMULARIO DE POSTULACIÓN CONSULTORÍAS DE INNOVACIÓN - CONVOCATORIA REGIONAL ARAUCANÍA 2015

CÓDIGO  
(uso interno)

COC-2016-0250

### SECCIÓN I: ANTECEDENTES GENERALES DE LA PROPUESTA

#### 1. ¿Cuál es el nombre de la consultoría?

Consultoría en Transferencia de Sistema de Trazabilidad y Mejoramiento Genético Ovino desarrollado en Francia para generar un impacto económico en el rubro Ovino de la Región de La Araucanía.

#### 2. ¿Cuál es el nombre de la entidad postulante? (Razón social)

Asociación Gremial de productores de Ovinos de la IX Región - Ovinos Araucanía A.G.

#### 3. ¿Dónde se realizará la consultoría?

Región	Región de La Araucanía
Provincia	Cautín
Comunas	Villarrica, Temuco.
Ciudades	Villarrica, Temuco.

#### 4. ¿Qué sector abarca la consultoría?

(Marque con una x)

Agrícola  
Pecuario  
Forestal

x

#### 5. ¿Cuál es el área de innovación de la consultoría?

(Marque con una x)

Producto o Servicio  
Proceso productivo  
Proceso de gestión  
Proceso de comercialización

x

#### 6. ¿Cuáles son las fechas de inicio y término de la consultoría?

Programa de actividades

(Incluye la preparación y realización de la consultoría)

Inicio:	01.12.2015	Término:	25.03.2016
---------	------------	----------	------------

Consultoría

Inicio:	14.03.2016	Término:	30.04.2016
---------	------------	----------	------------

## SECCIÓN II: ANTECEDENTES DE LOS PARTICIPANTES DE LA CONSULTORÍA

### 8. Entidad postulante

#### Antecedentes generales

Nombre: Asociación Gremial de Productores de Ovinos de la IX Región.

RUT:

Identificación cuenta bancaria:

Dirección comercial:

Ciudad:

Región: Araucanía

Fono:

Correo electrónico:

Clasificación (público o privada):

Giro:

#### Representante legal de la entidad postulante

Nombre completo: Fernando Burrows Galán

Cargo del representante legal: Presidente de la AG

RUT:

Fecha de nacimiento:

Nacionalidad:

Dirección:

Ciudad:

Comuna:

Región: Araucanía

Fono:

Celular:

Correo electrónico:

Profesión: Docente

Género (Masculino o Femenino): Masculino

Etnia (indicar si pertenece a alguna etnia):

#### Si corresponde contestar lo siguiente:

Tipo de productor (pequeño, mediano, grande):

Rubros a los que se dedica:

### Breve reseña de la entidad postulante

La asociación de productores ovinos es una Asociación Gremial sin fines de lucro, que fue fundada el 13 de noviembre de 2006 bajo el alero de SOFO, donde 24 productores ovinos de la Región de La Araucanía desde Victoria hasta Loncoche y de cordillera a mar se unen para desarrollar su rubro.

Su misión es la de formar conciencia de lealtad, cooperación y espíritu de superación entre los asociados, pues aquí visualizan la única posibilidad de posicionar un negocio: sustentable, productivo, rentable y amigable con la naturaleza y el medio ambiente.

La Asociación Gremial Ovinos Araucanía representa a un grupo significativo de productores ovinos de diversas comunas de La Araucanía. Con 6 años de experiencia asociativa, con 24 socios productores de ovino más una institución nacional y una extranjera asociadas al rubro, que se agrupan bajo objetivos comunes en torno del desarrollo del rubro ovino.

Se debe destacar, la posterior formación de una cooperativa ovina, la cual se formó a partir de una cooperativa agrícola. Esta entidad, se formó con los 24 socios de la Asociación Gremial y que en este momento se encuentra ejecutando un proyecto del Fondo de Innovación Agraria (FIA) para el fortalecimiento del cooperativismo, así como un proyecto de Fomento Productivo de la Corporación de Fomento (CORFO).

La asociación dispone actualmente de una masa superior a 15.000 a cabezas y predios ganaderos que permiten asegurar una adecuada transferencia y captura en cada una de las acciones que involucran el modelo Francés de mejoramiento ovino.

### Indicar las últimas 5 consultorías en las que ha participado

(Completar sólo si corresponde)

Título: -

Institución organizadora: -

Fuente de financiamiento y año: -

### 9. Coordinador de la propuesta

Completar la ficha de antecedentes personales del coordinador en anexo 1.

Nombre completo: Luis Fernando Burrows Galán

Pertenece a la entidad postulante	SI:	<input checked="" type="checkbox"/>	Cargo en la entidad postulante:	Presidente del Direct
	No:	<input type="checkbox"/>	Institución a la que pertenece: Vinculación a la entidad postulante:	

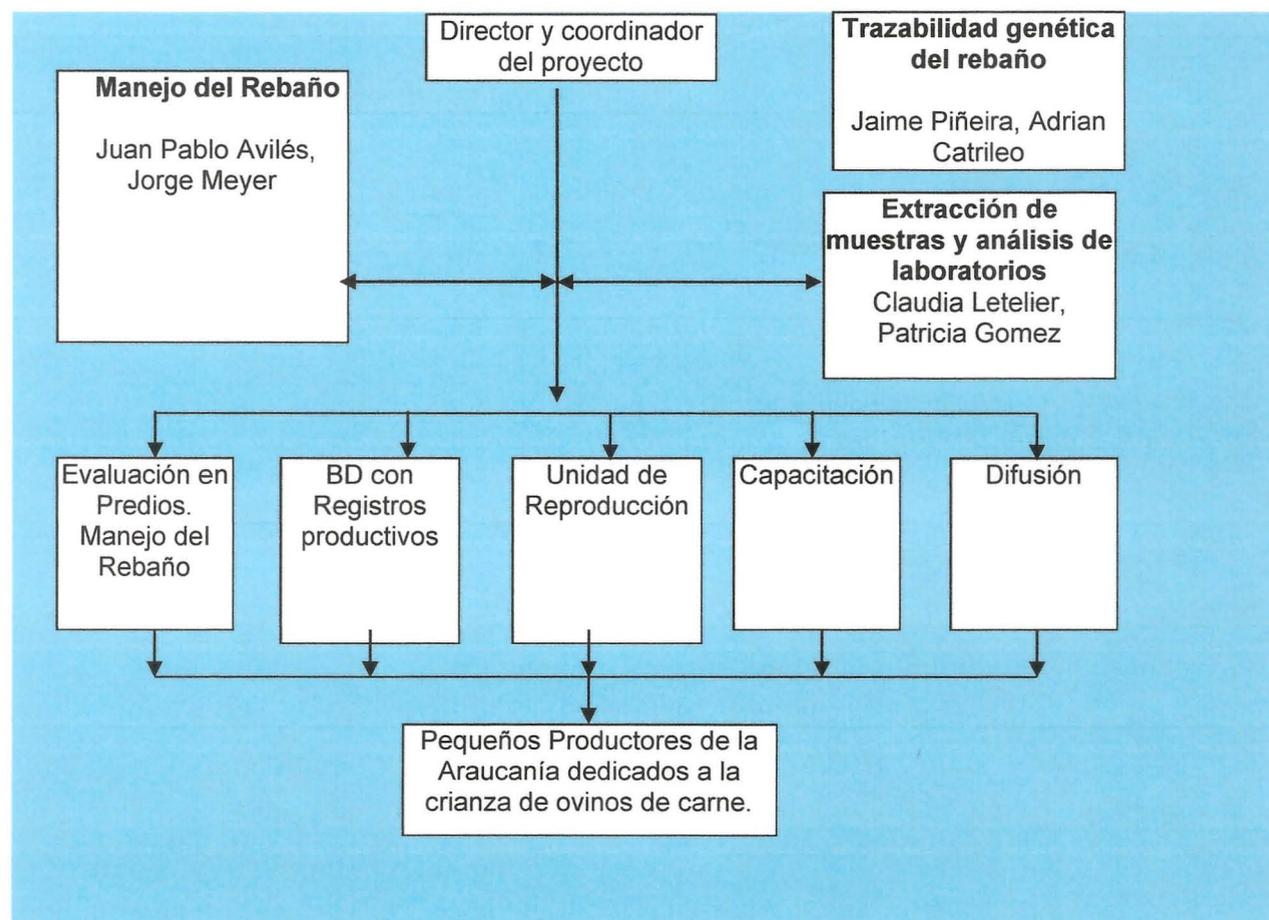
Fono de contacto (fijo o celular):

Correo electrónico:

Dirección comercial:

## 10. Identificación del grupo participante de la consultoría

A raíz de la ejecución de esta consultoría, se ha planificado un trabajo a largo plazo con los asociados de la AG con el objetivo de generar un importante impacto económico en sus empresas, producto de la incorporación de asesores externos (veterinarios) de destacadas Universidades e Instituciones de Investigación (UCT, UACH e INIA-Carillanca) será posible dar una continuidad y sustentabilidad al modelo francés de mejoramiento que se desea transferir en esta consultoría. Esto con el fin de dar un impulso al negocio de la venta de material genético desde la Región de la Araucanía.



El Coordinador y Director del proyecto es Luis Fernando Burrows Galán, quien es el Director y Presidente del Directorio de la Asociación Gremial de productores de Ovinos de la Araucanía, ya que el Beneficiario Directo de la Consultoría es la A.G., la cual está compuesta por 24 pequeños y medianos productores de Ovinos, quienes han desarrollado sus rebaños en base a transferencia de tecnologías parciales de Instituciones de Investigación e Instituciones de Fomento productivo como el Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA) y el Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP) respectivamente, sin llevar un modelo de mejoramiento a corto plazo considerando los materiales ya desarrollados y característicos de cada territorio.



	Nombre y apellidos	RUT	Lugar o entidad donde trabaja	Región	Actividad que realiza	Teléfono	Mail
1	Affeld Gerald		Agricultor Independiente	Araucanía	Productor Ovino		
2	Agricola Entrerios		Empresa Ganadera	Araucanía	Productor Ovino		
3	Agricola Itahue		Empresa Ganadera	Araucanía	Productor Ovino		
4	Artigas Allaire Sergio		Agricultor Independiente	Araucanía	Productor Ovino		
5	Biava Nass Sergio		Agricultor Independiente	Araucanía	Productor Ovino		
6	Bohn Marlies		Agricultor Independiente	Araucanía	Productor Ovino		
7	Burrows Fernando		Agricultor Independiente	Araucanía	Productor Ovino		
8	Carmine Zuñiga Marisol		Agricultor Independiente	Araucanía	Productor Ovino		
9	Soledad Fernandez		Agricultor Independiente	Araucanía	Productor Ovino		
10	Gajardo Coulon Juan		Agricultor Independiente	Araucanía	Productor Ovino		
11	Godoy Gaston		Agricultor Independiente	Araucanía	Productor Ovino		
12	Higueras Juan		Agricultor Independiente	Araucanía	Productor Ovino		
13	Hund Villagra Walter		Agricultor Independiente	Araucanía	Productor Ovino		
14	Index Salus Ltda.		Empresa Ganadera	Araucanía	Productor Ovino		
15	Jans Alejandro		Agricultor Independiente	Araucanía	Productor Ovino		
16	Meier Marcela		Agricultor Independiente	Araucanía	Productor Ovino		
17	Oackley Ciro		Agricultor Independiente	Araucanía	Productor Ovino		
18	Reichert Kind Juan		Agricultor Independiente	Araucanía	Productor Ovino		
19	Reyes Herrera Luis		Agricultor Independiente	Araucanía	Productor Ovino		
20	Roth Sebastian		Agricultor Independiente	Araucanía	Productor Ovino		
21	Sauterel Patricio		Agricultor Independiente	Araucanía	Productor Ovino		
22	Schneeberger Victor		Agricultor Independiente	Araucanía	Productor Ovino		
23	Soc.Inver.Inform y Distrib Ltda		Empresa Ganadera	Araucanía	Productor Ovino		
24	Villarroel Gabriel		Agricultor Independiente	Araucanía	Productor Ovino		

## SECCIÓN III: DESCRIPCIÓN DE LA PROPUESTA

### 11. ¿Cuál es el objetivo general de la consultoría?

Indicar claramente qué se quiere lograr con el desarrollo de la consultoría.

Aumentar la competitividad del rubro ovino en la Región de La Araucanía, mediante la introducción de un modelo francés en trazabilidad y mejoramiento genético, en el marco de una acción asociativa.

### 12. Identificación del problema y/u oportunidad

#### 12.1 Describir claramente el problema y/u oportunidad que da origen a la consultoría de innovación.

Durante los últimos años, en la Región se ha apostado por mejorar la genética de las razas Ovinas y el promover el consumo de su Carne en diferentes formatos gastronómicos, pero en la práctica los productores poseen escasa formación en manejo genético y reproductivo del rebaño, donde además trabajan un plantel con una gran heterogeneidad de razas que impiden ofrecer un producto de calidad homogénea. Además, no existe una definición de uso de razas, donde se considere las características agroecológicas y las exigencias del mercado, tanto de consumo como de venta de material genético, por lo tanto al existir una limitada disponibilidad de líneas genéticas, se corre el riesgo de efectos a corto, mediano y largo plazo de consanguinidad por carencia de protocolos de producción y selección

#### 12.2 Indicar claramente cuál es la relevancia del problema y/u oportunidad para la pequeña y mediana agricultura de la Región.

El desarrollo de la producción y comercialización del ganado ovino es una fuente de ingreso importante para la mayoría de los socios de la AG, por lo que ellos le dedican tiempo completo, una alta motivación y profesionalismo, donde se ha intentado generar una red de contactos nacionales e internacionales, que le indica de la existencia de tecnologías a transferir en los territorios (modelo francés de mejoramiento genético ovino), y que están relacionadas a la disponibilidad de animales locales, sus registros genéticos y la capacidad de los productores de aplicar protocolos con información fidedigna, que permita poder llevar a cabo una selección que les permitan asegurar que los reproductores de sus predios sean superiores genéticamente con respecto a sus pares.

#### 12.3 Indicar claramente cuál es la relevancia del problema y/u oportunidad para el sistema productivo y/o cadena de valor de los participantes de la consultoría.

El interés de los productores de participar en una iniciativa como esta es poder aprender a operar el **esquema de selección genética bajo el modelo francés y a través de su uso mejorar la genética de los planteles y el proceso de selección de sus reproductores**, ya que este modelo ha demostrado un impacto económico en los ganaderos ovejeros de Francia que poseen una similitud con los productores de la Araucanía. Esto permitirá a la AG de Ovinos poseer un modelo de negocios basado principalmente en la venta de material reproductivo (Borregas y Carnerillos) a productores de Indap y Municipios de la Región.

### 13. Contribución al conocimiento tecnológico y proceso de innovación

### **13.1 Identificación y coherencia de las tecnologías, procesos y soluciones innovadoras que se pretenden conocer a través de la consultoría para abordar el problema y/u oportunidad identificado.**

La consultoría busca transferir tecnologías que se enmarcan en la innovación y la asociatividad para mejorar la competitividad del rubro ovino en la Región. Estas actividades, están orientadas a transferir acciones que permitan realizar un mejoramiento del rebaño en base a una selección de los reproductores que permita hacerse cargo de la identificación de los animales y de las evaluaciones a nivel predial/territorial basándose en el modelo de mejoramiento de Rebaños en Francia. *Esto incluye la estimación y entrega de todos los parámetros genealógicos tanto en Carneros como en Madres seleccionadas, para la obtención de los valores genéticos de cada animal y sus correspondientes índices de efecto fijo y sintético.*

*A lo anterior, se busca adquirir conocimientos acerca de los procesos de medición de la productividad del rebaño y el desarrollo de un Banco de semen con la implementación de una posta de inseminación artificial y unidad reproductiva ovina para la generación*

### **13.2 Describir el grado de novedad de la(s) tecnología(s), proceso(s) y solución(es) innovadora(s) para el sistema productivo y cadena productiva de los participantes de la consultoría.**

La Consultoría busca ofrecer y promover la transferencia de tecnologías a sus asociados, los criterios para selección de vientres de reemplazo y reproductores para ofrecer en el mercado, y la ayuda mutua con asesorías en terreno, para así lograr una producción ovina de alto nivel, es decir, con altos niveles de exigencia y aptos para la exportación a los mercados más exigentes. Para lograr esto, se debe mejorar día a día, tanto la calidad del producto y el buen manejo animal que esto conlleva.

En el caso de los Carneros, se transferirá la metodología para realizar una selección en base a la evaluación de la aptitud reproductiva potencial y funcional que incorpora dentro del manejo del rebaño la evaluación de la aptitud de monta, parámetros seminales, enfermedades y estacionalidad.

A diferencia de lo que actualmente se realiza en Chile, en el caso de la selección de hembras, se busca abordar las cualidades maternas hacia su descendencia, donde la alimentación dentro de los primas horas de vida es fundamental para el desarrollo del sistema gástrico e inmune del recién nacido. Es por esto, que se busca transferir las acciones dentro del modelo que permitan analizar y caracterizar el calostro de las madres utilizadas en cada uno de los rebaños de los beneficiarios.

El fotoperiodo es un factor fundamental dentro de la fertilidad de la especie, lo cual no ha sido abordado dentro de los programas de mejoramiento transferidos a la fecha. Estos factores han sido abordadas exitosamente en Francia y se espera que se pueda transferir en forma correcta para cada uno de los

### **13.3 Describir el grado de novedad de la(s) tecnología(s), proceso(s) y solución(es) innovadora(s) para la mediana y pequeña escala.**

## 15. Programa de actividades de la consultoría

Fecha	Objetivo de la actividad a realizar	Lugar de realización de la actividad
14/03/2016	<p>AM: Reunión de Diagnostico de información y planificación de visitas a predios por parte de Consultores Franceses, Especialistas de Universidades, directores de la AG, Investigadores del INIA y asesores de la AG.</p> <p>PM: Inducción a técnicos nacionales y directorio de la AG en acciones a desarrollar en las visita técnicas que serán realizadas a los predios de la Zona.</p>	Ciudad de Villarrica
15/03/2016	<p>AM: Capacitación a técnicos, asesores y productores de la AG beneficiarios del programa, en manejo de registros genéticos y captura de datos de acuerdo al modelo de mejoramiento francés.</p> <p>PM: Visitas de Capacitación a los beneficiarios de la AG en selección de reproductores (carneros), evaluaciones de madres y material de recambio para próximas temporadas.</p>	Ciudad de Villarrica
16/03/2016	<p>AM: Formulación de un plan de acción para nivelar las diferencias individuales y estandarización en la implementación del modelo de mejoramiento dentro de AG.</p> <p>PM: Diseño de Propuesta de medidas a implementar para disminuir las brechas tecnológicas individuales en los predios de los agricultores de la AG.</p>	Ciudad de Villarrica
17/03/2016	<p>AM: Reunión con directivos de la asociación, productores y entidades públicas para discutir una propuesta de trazabilidad genética en predios por territorio, lo cual permita el poder definir un plan de trazabilidad regional Ovina.</p> <p>PM: Difusión de resultados y emisión de conclusiones. Los especialistas franceses explicarán las acciones a seguir por parte de la AG hacia sus asociados para la implementación y sustentabilidad del modelo francés de mejoramiento genético ovino.</p>	Ciudad de Temuco
18/03/2016	<p>AM y PM: Participación en Seminario Internacional de Manejo y Mejoramiento Ovino. Actividad que busca difundir y transferir experiencia y metodologías en nuevos modelos de mejoramiento Ovino como un nuevo Modelo de negocios para la Región de la Araucanía.</p>	Ciudad de Temuco

Dentro del rebaño de los pequeños y medianos productores de ovino de la Región, sus carneros y hembras de reposición representan el pool de genes de la ganadería ovina de cada territorio. Es decir, el aumento en rendimiento a la canal, rusticidad, calidad de lana, y/o resistencia a enfermedades, fertilidad, habilidad materna, y otras variables que determinan el éxito en el impacto económico de los beneficiarios de la Región de la Araucanía y de cada uno de sus territorios, depende de la adecuada selección y multiplicación de dicha masa animal.

A pesar de la importancia de este proceso, la selección de los reproductores que constituirán las siguientes generaciones, se basa principalmente en apreciaciones fenotípicas del administrador y/o propietario del plantel, y no en evaluaciones objetivas que permitan determinar con precisión el mérito genético de los animales seleccionados.

El problema antes señalado, se debe principalmente a que en la Región no se ha logrado implementar o replicar programas estables de mejoramiento genético, por lo que el avance de la ganadería ovina regional está sujeto a un rezago sostenido. Bajo este escenario, la Asociación Gremial Ovinos de la Araucanía ha decidido dar un paso histórico en materia de genética ganadera en la Región, con la transferencia e implementación de un modelo de mejoramiento (Francés) en sus asociados para el funcionamiento de un programa territorial de mejora genética ovina sustentable, capaz de “certificar” la calidad tanto en la aptitud reproductiva potencial y funcional de los reproductores machos y su fertilidad, como de la aptitud materna de las madres seleccionadas sobre todo desarrollado en base a sobrevivencia de sus crías y calidad de Calostro.

#### 14. Identificación de los consultores que participan en la propuesta

Nombre y apellidos	RUT o N° Pasaporte	Nacionalidad	Entidad donde trabaja	Cargo o actividad principal que realiza
1 Yves Lemaire			OSON (ORGANISATION DE SELECTION OVINE NORD, Northern Sheep Breeding farmers organisation) France	Technical Director
2 Arnault Villaret			Institut de l'Élevage	Director de Trazabilidad y mejoramiento genético animal del Instituto y del proyecto y consultor para la Oficina de Cooperación Técnica Internacional del Instituto nacional de la Ganadería de Francia.

## 16. Grupo participante

Describir el grupo participante de la Consultoría.

### 16.1 Indicar de qué forma están relacionados los distintos participantes de la consultoría, entre ellos, con la entidad postulante y con las innovaciones a capturar.

La asociación de productores ovinos es una Asociación Gremial sin fines de lucro, que fue fundada el 13 de noviembre de 2006 bajo el alero de SOFO, donde 24 productores ovinos de la región desde Victoria hasta Loncoche y de cordillera a mar se unen para desarrollar su rubro.

Su misión es la de formar conciencia de lealtad, cooperación y espíritu de superación entre los asociados, pues aquí visualizan la única posibilidad de posicionar un negocio: sustentable, productivo, rentable y amigable con la naturaleza y el medio ambiente.

### 16.2 Describir la vinculación del grupo participante de la consultoría con el sector de la pequeña y mediana escala.

La asociación que agrupa a los participantes de la consultoría busca ofrecer y promover la capacitación de sus asociados y la ayuda mutua con asesorías en terreno, para así lograr una producción ovina de alto nivel, es decir, con altos niveles de exigencia y aptos para la exportación a los mercados más exigentes. Para lograr esto, se debe mejorar día a día, tanto la calidad del producto y el buen manejo animal que esto conlleva.

A su vez, esta AG se preocupa de buscar nuevas vías de comercialización a este tradicional pero poco desarrollado rubro de la Región de la Araucanía, porque se cree en las aptitudes que la Región posee, tanto agroclimáticas como de su gente, para poder convertirse algún día en una Región importante a nivel productivo ovino, con un producto único y de alta calidad, tanto en sus carnes, como en sus lanas y los subproductos de ella, como las artesanías que tanto prestigio han dado a este lugar del mundo.

## 17. Posibilidad de implementar o incorporar las innovaciones en el corto y mediano plazo

Describir con qué elementos cuenta la entidad postulante y los participantes de la consultoría para implementar las innovaciones considerando aspectos técnicos, de gestión, recursos humanos, organizacionales, financieros, entre otros.

La Asociación Gremial Ovinos Araucanía representa a un grupo significativo de productores ovinos de diversas comunas de La Araucanía (Vilcún, Villarrica, Perquenco Victoria, Lautaro, Lonquimay, padre las casas, carahue y Freire, entre otras). Con 6 años de experiencia asociativa con 24 socios productores de ovino, una institución nacional y una extranjera asociadas al rubro, que se agrupan bajo objetivos comunes en torno del desarrollo del rubro ovino

Se debe destacar la formación de una cooperativa ovina, la cual se formó a partir de una cooperativa agrícola con los 24 socios de la Asociación Gremial y en este momento se encuentra ejecutando un proyecto del Fondo de Innovación Agraria (FIA) para el fortalecimiento del cooperativismo, así como un proyecto de fomento productivo de la Corporación de Fomento (CORFO).

Gracias a un acuerdo entre la Allience Pastorale Francesa y la Cooperativa ovina Araucanía, se cuenta con materiales importados de Francia como uno de los mejores insumos de calidad para la producción. Los socios de la AG de Ovinos posee un modelo de negocios basado en la venta de material reproductivo (Borregas y Carnerillos) a pequeños productores de Indap y Municipios de la provincia de Cautín.



**ACTIVIDAD COMO PRODUCTOR (Completar sólo si se dedica a esta actividad)**

Tipo de productor (pequeño, mediano o grande)

Nombre de la propiedad en la cual trabaja

Cargo (dueño, administrador, etc.)

Superficie Total y Superficie Regada

Ubicación detallada (especificar comuna)

Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés

Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa

## ANEXO 2: ANTECEDENTES CURRICULARES DE LA ENTIDAD POSTULANTE

La asociación de productores ovinos es una Asociación Gremial sin fines de lucro, que fue fundada el 13 de noviembre de 2006 bajo el alero de SOFO, donde 24 productores ovinos de la región desde Victoria hasta Loncoche y de cordillera a mar se unen para desarrollar su rubro.

Su misión es la de formar conciencia de lealtad, cooperación y espíritu de superación entre los asociados, pues aquí visualizan la única posibilidad de posicionar un negocio: sustentable, productivo, rentable y amigable con la naturaleza y el medio ambiente.

A su vez, esta AG se preocupa de buscar nuevas vías de comercialización a este tradicional pero poco desarrollado rubro de la Región de la Araucanía, porque se cree en las aptitudes que la Región posee, tanto agroclimáticas como de su gente, para poder convertirse algún día en una Región importante a nivel productivo ovino, con un producto único y de alta calidad, tanto en sus carnes, como en sus lanas y los subproductos de ella, como las artesanías que tanto prestigio han dado a este lugar del mundo.

### Directorio de la Asociación Gremial

Presidente	Fernando Burrows
Vicepresidente	Alex Weber
Secretario	Sergio Biava
Tesorero	Sergio Artigas
Directores	Marcela Meier, Marlies Bohn, Sebastián Roth

### Socios activos de la AG

Nº	Nombre	Rut	Telefono	mail
1	Affeld Gerald			
2	Agricola Entrerios			
3	Agricola Itahue			
4	Artigas Allaire Sergio			
5	Biava Nass Sergio			
6	Bohn Marlies			
7	Burrows Fernando			
8	Carmine Zuñiga Marisol			
9	Fernandez Soledad-Widmer Jose			
10	Gajardo Coulon Juan			
11	Godoy Gaston			
12	Higuera Juan			
13	Hund Villagra Walter			
14	Index Salus Ltda.			
15	Jans Alejandro			
16	Meier Marcela			
17	Oackley Ciro			
18	Reichert Kind Juan			
19	Reyes Herrera Luis			
20	Roth Sebastian			
21	Sauterel Patricio			
22	Schneeberger Victor			
23	Soc.Inver.Inform y Distrib Ltda			
24	Villaruel Gabriel			

Durante los últimos años, se ha apostado por mejorar la genética de las razas y promover el consumo de carne ovina en diferentes formatos gastronómicos, apoyados por la Agencia Regional de Desarrollo, Sercotec, ProChile e Inacap Temuco, se realizó el Encuentro Saberes Franceses y de La Araucanía sobre producción y consumo de carne de cordero, donde durante una semana, 9 profesionales Franceses junto a productores, formadores de pastores, especialistas en genética, trazabilidad y comercialización, y chefs franceses quienes expusieron los últimos avances en sus respectivas especialidades.

Además, se debe mencionar que en la visita de estos profesionales, se realizaron actividades en conjunto con algunas áreas de Indap como una forma de potenciar el modelo de negocios con los pequeños productores.

El desarrollo de la producción y comercialización del ganado ovino es una fuente de ingreso importante para la mayoría de los socios de la AG, por lo tanto se le dedica el tiempo, una alta motivación y profesionalismo. Finalmente, se cuenta con una amplia red de contactos nacionales e internacionales (Francia, Canadá, Inglaterra, España, Nueva Zelanda, Italia y Colombia), lo que le ha permitido conocer otras experiencias y ampliar horizontes.

Se debe destacar la formación de una cooperativa ovina, la cual se formó a partir de una cooperativa agrícola. Esta entidad (Ovinos Araucanía) se formó con 24 socios de la Asociación Gremial y en este momento se encuentra ejecutando un proyecto del Fondo de Innovación Agraria (FIA) para el fortalecimiento del cooperativismo, así como un proyecto de fomento productivo de la Corporación de Fomento (CORFO).

#### **Venta de materiales**

Gracias a un acuerdo entre la Allience Pastorale Francesa y la Cooperativa ovina Araucanía, se cuenta con materiales importados de Francia como uno de los mejores insumos de calidad para la producción. Los socios de la AG de Ovinos posee un modelo de negocios basado en la venta de material reproductivo (Borregas y Carnerillos) a pequeños productores de Indap y Municipios de la provincia de Cautín.

#### **Venta de Animales**

Cuenta con animales vivos con la finalidad de poder abastecer de Borregas, Ovejas, Carnerillos y Carneros de diversas razas.

La Asociación Gremial Ovinos Araucanía representa a un grupo significativo de productores ovinos de diversas comunas de La Araucanía. (Vilcún, Villarrica, Perquenco Victoria, Lautaro, Lonquimay, padre las casas, carahue y Freire, entre otras) Con 6 años de experiencia asociativa con 24 socios productores de ovino, una institución nacional y una extranjera asociadas al rubro, que se agrupan bajo objetivos comunes en torno del desarrollo del rubro ovino. La asociación dispone actualmente de una masa de entre 25.000 a 30.000 cabezas y predios ganaderos que permiten asegurar una adecuada transferencia en cada una de las acciones que involucran el modelo Francés de mejoramiento ovino.

**Arnault VILLARET**  
Institut de l'Elevage

### **TEMAS CLAVES**

- Identificación animal, trazabilidad y sistemas de información relacionados
- Selección y mejoramiento genético del ganado
- Redes de ganaderías para la elaboración de referencias técnico-económicas y la prospectiva
- Asesoramiento y comunicación técnica en medio agropecuario
- Ingeniería y gestión integral de proyectos de desarrollo agropecuario

### **EXPERIENCIA PROFESIONAL**

**Desde 2003: Director de proyecto y consultor para la Oficina de Cooperación Técnica Internacional del Instituto nacional de la Ganadería de Francia**

- 2003-2011 : México (24 misiones cortas y asesoría a distancia)

Asesor principal "Identificación/trazabilidad" y coordinador de la asesoría técnica francesa a la Secretaría de Agricultura (SAGARPA) y de la Confederación Nacional Ganadera (CNOG) para la formulación e implementación del Sistema Nacional de Identificación del Ganado (SINIIGA) y de su sistema de información

- sistematización, socialización y análisis comparativa de experiencias previas
- definición de sistema-meta y de sus alcances
- formulación de plan estratégico de implementación
- elaboración de los manuales operativos y sesión de capacitación
- contribuciones a documentos de referencia reglamentarios y normativos
- definición de especificaciones funcionales del sistema de información

2004-fecha : Chile (1 misión corta por año y asesoría a distancia). Consultorías técnicas al INDAP y la Secretaría de Agricultura sobre la concepción del Programa Nacional de Mejoramiento Genético (PROMEGA); a la Fundación Chile, Fundación Mondión Mary y Universidad Austral sobre la identificación de proyectos en organización de cadena productiva, calidad y trazabilidad. Asesoría y coordinación de expertos franceses para la operación de la primera fase 2009-2011 del "programa piloto de selección genética" en la IX región (Araucanía), a la concepción y operación de su segunda fase 2012-2014

2006-fecha : Guyana, Guadalupe, Martinica, Reunión (15 misiones cortas y asesoría a distancia)  
Dirección nacional para los Ministerios francés de la Agricultura y de Ultra-mar del programa de la Unión Europea « Redes de referencia » para las producciones de ganado mayor y menor, de cerdos y de aves de los 4 departamentos franceses de Ultra-Mar

- tipología de los sistemas de producción y elección para la integración a la red
- organización e implementación de los dispositivos de seguimiento técnico-económico
- elaboración de referencias técnico-económicas por tipo de sistema de producción animal
- definición/análisis de indicadores micro/macro-económicos de evolución de las cadenas productivas
- monitoreo técnico y financiero
- Colombia (misiones cortas)

2012 y 2013: asesoría a la UNAGA (Unión Nacional de Asociaciones Ganaderas) para la concepción y la puesta en marcha del Programa Nacional de Mejoramiento Genético (PNMGB) 2008: formador en la capacitación panamericana CAPYME "Valorización y optimización de la carne bovina / Cortes Europeos Armonizados" del programa UE AI-Invest FASE III 2005: consultoría técnica para la Secretaría de Agricultura (ICA) y la Federación Nacional Ganadera (FEDEGAN) para la concepción del Sistema Nacional de Identificación del Ganado Animal (SNIIG)

- Uruguay (misión corta)

2012: conferencista y animador de talleres de la sesión de capacitación "identificación/trazabilidad" de la Unión Europea (programa Better Training for Safer Food BTSF) para 90 directivos y responsables del sector oficial de 10 países de América Latina.

2005-fecha : Marruecos (1 misión corta por año y asesoría a distancia) Coordinador 2005-2010 del programa de cooperación "Mejoramiento genético y productivo del hato lechero" con el Ministerio de Agricultura de Marruecos (MAPM): desarrollo del control lechero, modernización de los centros de inseminación artificial, evaluación genética y selección de reproductores,... Estudio de factibilidad de proyectos de asesoramiento y comunicación colectiva en las regiones de Souss y de Rabat/Salé para la Asociación Nacional de los Ganaderos (ANEB).

Desde 2003 a la fecha :

- Más de 30 ponencias en conferencias internacionales y seminarios nacionales
- organización y acompañamiento de giras técnicas en Francia para directivos del sector oficial y de organizaciones ganaderas (1 a 2 por año)
- organización y realización de capacitaciones en Francia para directores y técnicos de programas del sector oficial y de organizaciones ganaderas (1 a 2 por año) Países: México (SAGARPA, CNOG, UGRs, CONARGEN, ACGR, AMEG, INIFAP) Chile (INDAP, SAG, Fundación Chile, Fundación Mondion Mary, Universidad Austral), Colombia (ICA, FEDEGAN, UNAGA), Marruecos (MAPM, ANEB, ANOC, ONSSA), Uruguay (MGAP), Ecuador (MAGAP), Kazakstán (KazAgro),... 1995/2003: **Jefe de proyecto y consultor en acciones de asesoramiento y comunicación colectiva para el sector ganadero, del servicio "Ingeniería de Proyecto y Marketing" del Departamento «Acciones regionales » del Instituto nacional de la Ganadería de Francia**
- Auditoría de percepción, actitudes, frenos y motivaciones
- Definición de públicos-metas, argumentaciones, estrategia de acción y formulación de

- plan media
- Evaluación y sistematización de experiencias
- Organización e implementación de programas de comunicación y asesoría técnica
- Organización y realización de programas de capacitación técnica
- Sistematización y formalización de conocimientos técnicos

Principales temas técnicos relacionados

- comercialización y cadena de calidad en producciones bovinas y ovinas
- desarrollo de la producción ovina de carne
- planes de desarrollo sustentable y multifuncionalidad de la agricultura
- programa nacional de modernización en ganadería bovina de carne

1995 : **Consultor individual**

Colombia : 4 semanas para la Unión Europea (DG1). Evaluación y análisis estratégica de los programas del proyecto UE de desarrollo rural "Costa Pacífica"

organización y animación de talleres de sistematización y evaluación de experiencia; análisis de los datos de seguimiento técnico, análisis de beneficios y perspectivas; propuestas de reorientación de los programas y plan de implementación.

Francia : 6 meses para el Ministerio francés de la Agricultura Evaluación y sistematización de los resultados de la « Política Nacional Agropecuaria en favor de las Zonas de Montaña »

(1967-1995): objetivos, histórico, programas financieros de apoyo, evolución comparada de los sistemas de producción y consecuencias de la reforma de la Política Agrícola Común de la UE.

1992-1994: **Bolivia. Asesor y luego Director del Proyecto PRADEM para el Centro Internacional de Cooperación para el Desarrollo Agropecuario**

- dirección y organización de programas de apoyo a organizaciones campesinas en los sectores agrícolas, pecuarios, agroforestales, de la irrigación y del crédito.
- reorganización del sistema de seguimiento/evaluación técnica y financiera de las acciones.
- gestión administrativa y financiera. Representación y negociaciones institucionales
- gestión y capacitación de los recursos humanos.

1990-1992 : **Costa Rica. Coordinador del proyecto INDES para el Ministerio Francés de Relaciones Exteriores.** Capacitación/acción a los métodos de análisis global y de Investigación/Desarrollo de un equipo de profesores/investigadores y de ingenieros de servicios de desarrollo agropecuario. Dirección de los trabajos de aplicación con organizaciones campesinas. Gestión administrativa y financiera.

1989 (6 meses) : **México. Tesis de fin de carrera en Maestría de Agro-economía** Análisis socio-económico del funcionamiento de las fincas y de la dinámica de evolución del sistema agrario de la valle de Nochixtlán, Oaxaca. Tesis realizada en base a un estudio histórico, de 6 meses de entrevistas con productores y actores locales y síntesis de los datos locales existentes. **FORMACION**

1989: Diplomas de Ingeniería y Maestría del Instituto Nacional Agronómico Paris-Grignon (AgroParisTech - Francia). Especialización en Agro-economía y desarrollo agropecuario

1985-89: Estudios de Ingeniería Agronómica - Instituto Nacional Agronómico Paris-Grignon

1983-85: Diploma DEUG de la Universidad Pierre et Marie Curie (Paris VI – Francia)

## IDIOMAS

Español: leído, hablado y escrito fluido.

## PRINCIPALES PUBLICACIONES

2007: ««Redes de ganadería y acciones colectivas de asesoramiento y comunicación: veinte años de experiencia francesa para un enfoque moderno de la transferencia de tecnología” in Sistemas de Innovación y Asesoría Técnica en Agricultura: Nuevas Miradas, Nuevas Perspectivas, INDAP- Ministerio de Agricultura de Chile / Universidad de Chile, p 183-193.

2005: «Concevoir et animer une action de conseil collectif » en co-publication avec AC Dockès et al (Institut de l’Elevage) in Collection méthode et outils, Editions Technipel, 112 pages.

2004: «A French consultant’s view of the Mexico planning experience of cattle identification and traceability” in ICAR Technical Series N°9, p103-112.

2004: «Multifonctionnalité de l’agriculture : demandes locales et attitudes des agriculteurs » en co-publication avec A. Guillaumin (Institut de l’Elevage) in Les cahiers de la multifonctionnalité, N°7, INRA/CIRAD/CEMAGREF, p125-136.

2003: «Les agriculteurs face à la reconnaissance de la multifonctionnalité de l’agriculture » Actes du 10ème colloque 3R - INRA / Institut de l’Elevage.

2003: «Conception d’un projet de bâtiment pour vaches allaitantes » en co-publication avec D. Houdoy (Institut de l’Elevage). Editions Technipel, 96 pages.

2000: «Les éleveurs face aux démarches de qualité en viande bovine, analyse de 3 expériences (Label Rouge, CCP, Marque collective)» Actes du 7ème colloque 3R - INRA / Institut de l’Elevage, p263- 266.

1998: «Plans de Développement Durable : premier bilan des projets d’exploitation » Actes du 5ème colloque 3R - INRA / Institut de l’Elevage.

1998: «Des agriculteurs choisissent le développement durable », Travaux et innovations, N°48, Trame, p51-57.

1998: «Eléments pour un bilan de 255 premiers projets Plan de Développement Durable agréés.» Analyse des dossiers de contractualisation (59 p.). Des agriculteurs témoignent de leur expérience (108 p.) » ANDA et Ministère de l’Agriculture (DERF).

1995 «Bilan de la politique de la Montagne» APCA/Ministère de l’Agriculture (DERF), Editions CIFAR, 100 p.

1993"El enfoque sistémico aplicado al análisis del medio agrícola, introducción al marco teórico y conceptual, Editions RURALTER, Bolivie, 92 p.

## Curriculum Vitae

Name of Firm: **OSON (ORGANISATION DE SELECTION OVINE NORD, Northern Sheep Breeding farmers organisation), France**

Name of Staff: **Yves LEMAIRE**

Profession: **Technical Director**

Membership in Professional Societies:

**President of the National Association of Artificial Insemination Managers**

**Secretary of the National Association of the Sheep AI centres (Anio) as Oson representative**

**Member of the North and Picardy Regions Sheep Breeders Association (AONP) as sheep breeder.**

---

Detailed tasks assigned:

- **Management of the genetic scheme of 2 major French meat sheeps breeds: Ile de France and Texel.**
- **Ram semen production from the Artificial Insemination centre, organization, planning of Artificial Insemination in sheep farms.**
- **Management of individual trial in young rams breeding stations.**
- **Animation of a 130 registered farms network. Organisation of sheep breeding shows.**
- **Promotion and trade of the 2 breeds in France and abroad.**

---

Key Qualifications: **Senior expert in sheep farming and breeding, with 36 years experience.**

**On behalf of OSON sheep breeding organisation, I am in charge of the genetic improvement of 2 major French meat sheeps breeds: Ile de France and Texel. This appeals to various and complementary skills: animal genetics, agriculture economy, sanitary and veterinary issues, feeding, herd management, natural and artificial reproduction technologies.**

**More precisely about feeding, as a breeder I planne for a efficient raw forage supply to low the cost and I use a computer programme to check the winter diet for the ewes and the meat lambs. It allows the calculation of an efficient complementation to reach both physiologic and economic targets.**

**The feeding of the future stock rams we put on individual trial in the stations that I manage supposes opposite aims: high daily gain to show out the genetic ability for food conversion and the preservation of the future carrier as a sire. As few requirements for stock rams are published, the long experience I got is useful and renewed every year.**

**Moreover, I have always been in charge of external relations through technical lectures in various professional meetings, welcoming and accompanying many veterinary trainees (**

first and second technical grades of veterinary sciences), either French or foreigners (from South-Africa, Brazil, Central Europe, including Albania).

I have also been in charge of technical assistance on international cooperation and development projects. For example, I have managed a bi-lateral cooperation project in sheep breeding in Albania from 1992 to 2004.

On the name of OSON, I also organise the shipment of living stock animals.

In addition to my work in Oson, I am a livestock farmer, having a 100 ewes flock in my own family farm. Thus, I have a very practical knowledge of herd management.

---

Education:

**1977: Master of agronomics, specialised in animal sciences at ESITPA (Ecole Supérieure d'Ingénieurs et Techniciens pour l'Agriculture), French superior School of agricultural sciences), 76134 Mont-Saint-Aignan, France**

**1991: Degree of Artificial Insemination Centre manager et the Centre d'Enseignement Zootechnique de Rambouillet, the National artificial insemination training center, Bergerie Nationale 78514 Rambouillet, France**

Yearly: updating of knowledge on reproduction, genetic and feeding via the technical days organised by the AI centres conference, the livestock institute, the INRA (National Institute for agronomical research) and the local extension services.

---

Employment Record:

**1993-today: Position: Technical head in charge of sheep breeding of 2 sheep breeds: genetic improvement, breeding schemes, artificial insemination**

Employing organisation: **OSON, Northern Sheep Selection Organization, 15 avenue Euphrasie Guynemer 02400 VERDILLY, France**

OSON was born from the merger of Station de Testage de l'Upra (National Selection Unit of the sheep breed, in charge of defining breeding aims for Ile de France sheep breed) and Texel breed organisation.

OSON is a livestock farmers' association accredited by the Ministry of agriculture as the official and unique breeding organization for Ile de France and Texel sheep breeds.

Assignments: design of breed standard, design of breed technical purpose, registration of pure breed pedigree, pedigree certificates issue, supervision of ram semen production process, breed promotion, international development. Team and project management, students' tutorate.

Assignments as international expert on sheep breeding:

Assignments as international expert on sheep breeding:

1993 to 1995: **Bi-lateral cooperation programme (technology transfer) between OSON and Korça Region, Albania:** Funding: OSON.

- 3 missions in Albania,
- Welcome of study tours in France (representatives of the Small Ruminants Station in Korça and of the Ministry and Zootechnical Institute).

1996 to 2004: **Bi-lateral cooperation programme (technology transfer) between OSON and Korça Region, Albania (Small ruminant's station of Korça, Albanian Ministry and Zootechnical Institute).** Funding: national and regional public and private funds.

- organisation and animation of training programmes in France for private small farmers leaders: groups of 3 or 4 per period. Total 13 in 4 years, translators included.
- supply of 630 pure breed stock to small Albanian farmers.
- technical visit in Albania, expertise on the shipped animals,
- expertise aiming at the reinforcement of sheep production at the Southern seaside districts of Albania (Fier, Vlora and Saranda).

2003 to 2008: **Bulgaria: technical assistance for the development of meat sheep breeding.** Funding: UE pre-adhesion subsidies dedicated to the strengthening of agricultural sector.

- supply of 2,500 young stock animals and technical assistance (one visit per year of the Association of livestock farmers located in Stara Zagora (Contact: permanent correspondant is Mrs Atchkakanova, director of this association).

2004 now: **Central Europe countries: prospection, promotion and trade, many technical and commercial visits and participation in trade fairs:**

- March 2004: Lithuania: Pre-study for a sheep farm settlement  
Bulgaria: Mission and shipment of stock sheep  
Albania: Business trip
- 2005: Bulgaria
- 2006: Northern Ireland: Presentation of the French genetics chain supply in France
- 2007: Breeders advistment in Bulgaria.
- May 2008: Hungary visit, Roumania, Bulgaria and Serbia breeders.
- July 2009: Roumania, Bulgaria and Serbia: same
- Oct. 2009: Participation to Bucarest Indagra fair.
- 2010: Ukraina, Interagro fair. Moscou, Golden Autumn Fair.
- 2011: Ukraina, interagro fair. Slovaquia rams exhibition and sale.
- 2012: Kiev French-Ukranian seminar on cattle and sheep meat production
- 2013: Chile one week seminar on French sheep industry know-how  
Brazil: judge at the Ile de France show for the 40<sup>th</sup> year of the Ile de France settlement in Porto Alegre (expointer)
- 2014: Welcome of 2 sheep breeding officers of Kazakhstan  
Visit to this country to initiate the supply in lean meat sheep breed like Ile de France  
Semen production to Brazil  
Mission to Marocco to asses the sheep Artificial Insemination opportunity
- 2012 to now: new flow of sales of stock sheep and ram semen to Central Europe and preparation of a big program to Eastern Europe (Belarus)

**1979 - 1993: Position: Technical manager of the artificial insemination centre.**

**Employing organisation: Station de Testage de l'Upra, National Selection Unit of the sheep breed Ile de France"**

**Assignments: technical management and international cooperation technical advising and students teaching.**

---

**Languages:** *[For each language indicate proficiency: excellent, good, fair, or poor in speaking, reading, and writing.]*

	<b>Reading</b>	<b>Speaking</b>	<b>Writing</b>
<b>French</b>	<b>Mother tongue</b>	<b>Mother tongue</b>	<b>Mother tongue</b>
<b>English</b>	<b>Excellent</b>	<b>Excellent</b>	<b>Excellent</b>
<b>Spanish</b>	<b>Excellent</b>	<b>Excellent</b>	<b>Excellent</b>

**Certification:**

---

I, the undersigned, certify that to the best of my knowledge and belief, these data correctly describe me, my qualifications, and my experience and that I have not submitted this C.V. to other firms for the proposed assignment.

Full name of staff member: Yves LEMAIRE

Full name of authorised representative: Jean-Pierre JOSSELIN, President of OSON

Srs.

**FUNDACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA (FIA)**

**Loreley N° 1582**

**La Reina**

**SANTIAGO**

Estimados señores:

Yo, Yves Lemaire, manifiesto mi compromiso de realizar la consultoría denominada **Transferencia de Sistema de Trazabilidad y Mejoramiento Genético Ovino desarrollado en Francia, con alto impacto económico en el rubro** para la Asociación Gremial Ovinos de la Araucanía, a realizarse entre el 14 y 18 de Marzo del 2016 en la Región de la Araucanía, presentada a la Convocatoria Regional de la Araucanía 2015 – Consultorías de Innovación.

Sin otro particular, le saluda atentamente,

Firma: OSON (Organisation de sélection Ovine Nord)

Cargo: Directeur technique et chef de centre d'insémination.